

**El proceso de la comunicación humana  
en el teatro de Sergi Belbel  
A través de su obra:  
*En compañía de abismo.*  
Nueva visión dramática del tratamiento temático**

**Dr. Mohamed El-Sagheer Ahmed**

Catedrático adjunto – Departamento de Español  
Facultad de Al-Asun – Universidad de Ain Shams  
Mohamedeltemsah2007@yahoo.com

## **INTRODUCCIÓN**

- Anterior al año 1982 el teatro catalán cuenta con unos autores singulares, pero con el primer gobierno socialista se inicia el teatro de jóvenes. Es un teatro encabezado por un grupo de autores de gran fertilidad literaria que es llamado “ grupo de Bradomín”. Sergi Belbel (<sup>1</sup> es el dramaturgo más conocido de este grupo. Sus obras teatrales gozan de un reconocimiento internacional. Su estructura dramática lleva una diversificación textual o una variedad temática que ofrece un matiz literariamente renovado del teatro de Cataluña.

---

(<sup>1</sup>)-\*Sobre las obras teatrales agrupadas de Sergi Belbel, su dirección de textos propios o de autores extranjeros, sus traducciones y sus estrenos en el extranjero, sus traducciones de obras de autores clásicos, sus adaptaciones cinematográficas y sus actividades televisivas véase: Biografía teatral de Sergi Belbel, Primer Acto: Cuadernos de investigación teatral, ISSN0032 - 8367, Nº 315, 2006, pp. 17 -20.

La realidad del teatro catalán se establece en una capacidad de creación literaria en un lugar determinado: Cataluña. Es una sociedad pequeña que pretende exportar el arte teatral. Es un teatro que se enfrenta con diversas dificultades, según dice Mario Gas *“padecemos una falta de infraestructura tremenda y contamos con un público que asiste esporádicamente al teatro y no de un modo regular. Por todo ello se está dibujando un cierto enfrentamiento entre los sectores artísticos y las diversas maneras de entender la política teatral desde la Administración.”*<sup>(2)</sup>.

Sergi Belbel es autor, director y traductor teatral. Nacido en Terrasa - Barcelona - el 29 de mayo de 1963. Es profesor de literatura dramática en el Institut de Teatre de la Diputació de Barcelona. Es uno de los autores de la nueva dramaturgia catalana. Inicia su carrera dramática en 1985 al obtener el premio Marqués de Bradomín. Es el primer galardonado por su obra *“Calidoscopios y faros de hoy”* en 1985. Se introduce en el campo teatral como actor. Participa en diversos grupos de aficionados. Recibe varios cursos de teoría dramática a mano de José Sanchis Sinisterra en la Universidad Autónoma de Barcelona, lo que da lugar a su mayor interés por la creación teatral y la dirección de escena., dice Sergi Belbel acerca de esta experiencia o su encuentro con José Sanchis Sinisterra que *“fue una suerte terrible. Yo creo que fue el encuentro con él lo que me hizo decantar un poco la balanza”*<sup>(3)</sup>.

La amplia producción dramática de Sergi Belbel le hizo alcanzar un cierto éxito popular y crítico. Su actividad teatral se diversifica desde el comienzo de su trayectoria literaria. Su don y su deseo de escribir, dirigir y traducir obras de teatro aparecen desde su

---

<sup>(2)</sup>- José Monelón, *Teatro Catalán, Vitalidad y apertura*, Primer Acto, Madrid, N°. 233, 1990, P. 73.

<sup>(3)</sup>-Sharon G. Fledman, *Si me gustan la fura dels baus y Molière, no es una contradicción: conversaciones con Sergi Belbel*, España Contemporánea: *Revista de Literatura y Cultura*, Tomo 13, N°. 1, 2000, P. 72.

juventud temprana. Encabeza la generación de mediados de los años ochenta que se inicia, en Cataluña, a finales de los años principios de los noventa. Es una generación de autores jóvenes con gran influencia y aprovechamiento exhaustivos por las características y los elementos del teatro de Samuel Beckett para constituir su ideología teatral y establecer su creación dramática. Es la corriente teatral que se intensifica por otros autores jóvenes en Cataluña, y en la que se constituye el teatro fronterizo de José Sanchis Sinisterra.

En particular Sergi Belbel es dueño de una renovación escénica en el teatro español; *“es un auténtico hombre de teatro, con una sólida formación escénica y literaria. Su amplia cultura, su espíritu crítico, su mundo literario y sus estudios filológicos [Licenciado en filología Francesa y Románica] hacen de Belbel un autor denso, enraizado en su tiempo y en la cultura contemporánea que manifiesta una gran riqueza verbal y literaria”*<sup>(4)</sup>.

La traducción de textos literarios tan importantes es otro camino de superación para Sergi Belbel en el campo de la literatura dramática. Es una prueba de su autoría prolífica que le conduce a dirigir unas versiones mundiales y de forma asertiva. Los críticos señalan a su dirección de varias obras teatrales suyas u otras de autores clásicos y contemporáneos que lo influyen como: Shakespeare, Calderón de la Barca, Moliere, Galdoni, Samuel Beckett, Koltés, Luigi Pirandello, De Pillippa, Berlat Brecht... etc.

El propósito de nuestro trabajo es investigar la problemática de la comunicación humana entre las personas dentro de la sociedad moderna. Además, es revelar el nuevo tratamiento dramático de este tema principal con una nueva perspectiva lingüística y escenográfica de Sergi Belbel. En este trabajo se examina analíticamente una obra conocida del autor catalán que es llamada *“En compañía de abismo (1988)”* en la cual la problemática de la comunicación humana se presenta, en el teatro belbeliano, en la forma de una ruptura

---

<sup>(4)</sup>- Eduardo Galán, Sergi Belbel, *artífice de la renovación escénica*, Primer Acto: *Cuadernos de investigación teatral*, Nº. 233, 1990, P. 83.

generacional <sup>(5)</sup>. Sergi Belbel, en su obra teatral, trata el concepto de la comunicación humana entre dos personajes ajenos, descubriendo el desarrollo peligroso que incluye diversos motivos de la incomunicación interpersonal.

La selección de esta obra teatral está motivada únicamente por el tema que está presente y reflejado con enfoque para llegar a unos resultados más efectivos. Sergi Belbel rompe todos los moldes de dificultad comunicativa con su lector / espectador. Utiliza todos sus atrevimientos lingüísticos y estructurales para plantear su ideología temática en el marco de una técnica dramática que se pone paralela entre la renovación y la innovación.

El presente trabajo se divide en cinco partes. La primera parte introduce brevemente al teatro catalán, al autor y a unos aspectos de su trayectoria teatral. La segunda parte incluye unos apartados teóricos que hablan de los factores internos y externos de la nueva visión dramática de Sergi Belbel. Factores que establecen la técnica dramática de su obra teatral y el proceso de la comunicación humana. En la tercera parte se establece un debate sobre los recursos de la técnica dramática, los elementos lingüísticos y formales, enlazándolos con la modalidad estructurada de la temática planteada. En la penúltima parte se procede a analizar su obra teatral "*En compañía de abismo*" como una aplicación al tema dominante. En la última parte se presentan las conclusiones y las fuentes consultadas y generales.

- **Factores de la nueva visión dramática:**

---

<sup>(5)</sup>- Sergi Belbel en su obra teatral "*Carícies* 1991, trata el tema de la comunicación humana, pero en la forma de la desproporción familiar. Se destacan las diferencias familiares y la pérdida de la relación entre los parientes. Los hijos aspiran a dominar los padres. Se refleja la fuerza de los dos partes que antes fue en la mano de los padres. Véase: Esther Perarnau: *Carícies*, de Sergi Belbel, *Veinte años de teatro y democracia en España (1975 - 1995)*, Coord. Por Manuel Aznar Soler, 1996, PP. 177 - 182.

Sergi Belbel se caracteriza por su potencia creativa en el teatro catalán. Es un autor individualista, se forma a base de la experimentación y la investigación, sobre todo lo que se relaciona con los nuevos aspectos temáticos y las renovadas técnicas del teatro en el mundo. El dramaturgo catalán es uno de los autores que surgen gracias al esfuerzo de algunas instituciones públicas que apoyan los autores jóvenes y nuevos para participar en la recuperación de la identidad literaria catalana. Mario Gas dice, sobre Sergi Belbel: *“Yo pienso que cuando pueda quitarse de encima todo lo que tiene de coyuntural, se convertirá en un autor muy interesante. Ahora es un caso aislado, entre otros, sin que pueda hablarse de salidas, de caminos para los nuevos autores catalanes. Es un fenómeno que podríamos extender a toda España, cosa que, por ejemplo, no ocurre en Inglaterra, donde ha habido siempre mucho interés por animar a este tipo de autores y diversificar la oferta teatral”*<sup>(6)</sup>.

Los factores que dan lugar a un desarrollo notable, por lo general, para el teatro de los años noventa, y en particular que influyen en la obra teatral de Sergi Belbel se clasifican en *factores externos e internos*. Son unos factores ayudantes que afirman la nueva creación temática, basada en una nueva utilización de los medios lingüísticos y estructurales en el teatro de Sergi Belbel. De los factores externos nos sobresale el factor comercial enraizado en el impulso de las diversas instituciones del país, especialmente después de la época de La Dictadura. Es una época de transición hacia el gobierno del Psoe y fin del Franquismo para llegar a la democracia. Son unos impuestos para realizar una renovación escénica a través de crear una nueva generación de autores jóvenes e inaugurar el premio Marqués de Bradomín para autores menores de treinta años de edad, *premio que se concede por* primera vez a Sergi Belbel.

La influencia del entorno sociopolítico es otro factor externo para demostrar la nueva visión dramática en el teatro catalán durante la década de los noventa. La nueva temática tratada en la obra de Sergi Belbel no se relaciona sólo con la vida en Cataluña, sino con el

---

<sup>(6)</sup>- José Monelón, Op. Cit., P. 77.

entorno global y durante la época actual. Sergi Belbel toca una temática universal. Pretende describir la influencia del progreso social y los poderes de la preocupación política en la vida del hombre. Refleja, en su teatro, los efectos del desarrollo industrial a las relaciones humanas para crear un teatro renovado y establecido en una estructura formal mezclada con una capacidad lingüística y dialéctica de mayor compromiso dramático. Sergi Belbel desarraiga estos sentidos diferentes de la vida humana bajo los cambios del entorno sociopolítico, de ahí *“la importancia - dice Ragué Arias - que nos provoca el modo en que vive la humanidad, surgen estas obras de soledad, incomunicación, huida; ahí nacen esos textos que indagan en los límites de la realidad, que sitúan a unos personajes frecuentemente anónimos en espacios que ponen de relieve su incomunicación, su desamparo, su falta de puntos de referencia”*<sup>(7)</sup>.

El desarrollo científico en el mundo y la mala influencia de la nueva tecnología en la descomposición de la relación humana son uno de los factores externos más virtuales. Sergi Belbel sigue notando la rapidez del ritmo de la sociedad, reflejado en el habla y la conducta de los personajes. Revela la vida violenta y describe el maltrato entre las personas. Refleja la vida de la gente al final del milenio, describe sus sentimientos profundos en la época contemporánea en que se destaca la emergencia de comentar los comportamientos humanos; sus miedos, sus expectativas y sus aspiraciones. Utiliza las frases cortas, no acabadas, interrumpidas y ofensivas que crean un lenguaje duro y conflictivo. El autor examina bien la incomunicación interpersonal por medio de *“conocer que la sociedad contemporánea tras sus éxitos en el campo técnico queda totalmente derrotada en el campo emocional”*<sup>(8)</sup>.

---

<sup>(7)</sup>- María - José Regué - Arias, *¿Nuevas dramaturgias? Los autores de fin de siglo en Cataluña, Valencia y Baleares*; Edit. Técnicas Gráficas Forma. S. A., Madrid 2000, PP. 154 - 155.

<sup>(8)</sup>- Daniel Vázquez, *Comunicación entre padres e hijos en la obra de Pons y Belbel*, 2009. s.muni.cz/th/146616/.../Bakal\_prace\_EvaDolezalova.pdf.

De los factores internos o los que tienen relación directa con el método de la elaboración de sus obras teatrales aparece el valor de su don de autor profesional, de su formación literaria, y de su carrera escénica desde el inicio de su vida. Es un factor más trascendente que asegura su dominio de la nueva tendencia escénica en el teatro hispánico. Sergi Belbel empieza como actor aficionado en el teatro. Funda con sus colegas y sus profesores el Aula de Teatre de La Universidad Autónoma de Barcelona desde 1988, consolidando así su vocación teatral al participar en otros grupos de aficionados de Terrasa y Barcelona.

En cuanto a la creación teatral prematura, José Sanchis Sinisterra trata de justificar el don de Sergi Belbel. Señala a su ingenio creativo y su habilidad escenográfica, con que obtiene varios premios, - dice - *“tal me parece ser el caso de Sergi Belbel, en quien la necesidad de la escritura dramática ha irrumpido con una fuerza perentoria, incontenible, y no creo que la lluvia de premios haga que se desborde o extravíe el caudal de su voz personalísima y rigurosa”*<sup>(9)</sup>.

Otro factor interno, añadido por el mismo José Sanchis Sinisterra que apoya su experiencia escénica y representa la clave de su nueva visión dramática, es su relación íntima con la cultura y los literatos extranjeros. Sergi Belbel acumula sus normas de escribir un teatro nuevo y renovado. Se convierte en un fenómeno en el teatro catalán, afirma José Sanchis Sinisterra que *“su íntima familiaridad con la literatura - especialmente francesa - y su breve pero apasionada experiencia como actor y director, han contribuido, sin duda, a revelar los secretos de la escritura dramática”*<sup>(10)</sup>.

---

<sup>(9)</sup>- José Sanchis Sinisterra, *La escena sin límites*, Edit. Ñaque. S. A., 1ª. ed., Guadalajara - España 2002, P. 135.

<sup>(10)</sup>- *Ibíd.* P. 136.

En la agrupación entre la autoría, la dirección y la traducción para el teatro se destaca otro factor interno que contribuye a su caracterización teatral y resulta su nueva perspectiva dramática. Sergi Belbel aprovecha mucho de las experiencias de escribir y dirigir. Además, una parte de su amplia producción dramática está establecida en un cúmulo de traducciones literarias acompañadas con la dirección escénica. Su interés por la creación teatral y la dirección escénica se consolidó al iniciar su carrera de traducción de unos textos literarios de autores mundiales. Sergi Belbel, como traductor de textos dramáticos, *“reúne las mejores condiciones: a los conocimientos de su formación académica en filología románica, se unen su gran olfato como director de escena y su faceta de autor dramático”*<sup>(11)</sup>.

En otro lugar y en cuanto a la combinación de sus actividades teatrales: la escritura, la dirección y la traducción, Sergi Belbel añade que *“lo que a mí me interesa es el hecho teatral en su globalidad; entonces, yo no hago una distinción. Yo me acerqué al teatro y escribo teatro porque lo que me gusta es la práctica escénica”*<sup>(12)</sup>.

La vinculación de Sergi Belbel, desde el inicio de su trayectoria literaria, a la Sala Beckett es otro factor interno para consolidar su nueva tendencia dramática. La huella del teatro de Samuel Beckett constituye una de las bases del teatro belbeliano que está influido por diversas características de este teatro mundial. Utiliza este método distinguido de dramaturgia, repleto de las manifestaciones de renovación en la escritura y la escenografía. El autor catalán escribe su obra teatral sin ninguna restricción de lo pasado tradicional. Realiza una superación efectiva entre los medios de la crítica literaria donde a sus 33 años, cumplidos en 1995, *“ha demostrado, sobradamente, ser un hombre de teatro de gran rigor, inteligencia y dominio escénico. Ha demostrado ser un excelente director escénico y ha probado su dominio de la escritura dramática con obras de indudable interés. No es minusvalorar su aportación*

---

<sup>(11)</sup>- Iolanda G. Madariaga, *Una fulgurante trayectoria: Sergi Belbel en la cumbre del teatro catalán*, primer Acto, Nº. 315, 2006, P. 9.

<sup>(12)</sup>- Sharon G. Feldman, Op. cit., P. 14.

*teatral hasta 1995 afirmar que Sergi Belbel todavía tiene que escribir la gran obra de su trayectoria, la que utilizará con fortuna el encuentro entre su conocimiento de la materia dramática, su bagaje cultural, su experiencia vital y su conocimiento de la sociedad de nuestro aquí y ahora*<sup>(13)</sup>.

- **Entre la técnica dramática y temática:**

El teatro de Sergi Belbel agrupa entre la comedia y la tragedia. Escribe la comedia en un cuadro desarrollado, considerando que este tipo de literatura teatral es el género más difícil para él. La comedia, por medio de hibridismo con la tragedia, recibe su renovación. Sergi Belbel, en la comedia, prescinde de lo tradicional. Rechaza la serie de fórmulas predeterminadamente acatadas. Abandona la tendencia en que la comedia se establece en una acción menorizada. Crea una mezcla entre la comedia y la tragedia respecto a su estructura y su puesta en la escena. Rechaza la presentación de la comedia en el teatro privado y tiende a una nueva ambientación para el género para establecerlo en conjuntamente con el drama en el teatro público. En realidad - dice Belbel - *“La renovación de la comedia, si hay que hablar de “renovación”, pasa por lo híbrido. Considerarla no como un género en sí, sino como una mirada, o una visión del mundo, que a veces puede resultar más trágico o dramático que la tragedia o el drama “puros”. Hay que llorar en una comedia y reír en mitad de la tragedia o del drama*<sup>(14)</sup>.

Sergi Belbel desarrolla la temática selecta y presentada en la escena sin ninguna exageración en cuanto a la utilización de una estética realista concebida con otra fantástica, una estética del teatro del absurdo. La temática elaborada en su obra teatral no es nueva, pero lo novedoso es la manera de expresarla o el modo de abordarla: *“es un*

---

<sup>(13)</sup>- María - José Ragué - Arías, *El teatro de fin de milenio en España [de 1975 hasta hoy]*, Edit. Ariel, S. A., Barcelona 1996, P. 231.

<sup>(14)</sup>- José Henríquez, Sergi Belbel en entrevista electrónica: *Sobre el difícil género de la comedia*, Primer Acto, N.º. 315, 2006, P. 14.

*teatro que no explica, sino que muestra una perplejidad interrogativa ante la falsedad de las relaciones humanas*“(15).

La técnica de enlace entre la teoría dramática y la temática, utilizada en la obra teatral, es un propósito esencial del autor catalán. Es una técnica acabada que depende de unas normas renovadas. Se establece en una variedad temática, relacionada principalmente con la ruptura humana. *“La incomunicación, la culpabilidad, la identidad, la relación con el otro, la dificultad de relación y el dominio sobre el otro se muestran como los ejes temáticos de la producción dramática de Sergi Belbel”*“(16).

La materia temática en el teatro de Sergi Belbel se establece en unas bases principales, inspiradas en otros teatros mundiales. Son ejes temáticos presentes en la mayoría de sus obras teatrales. Por otra parte, Belbel adopta una técnica lingüística y estructural considerada como uno de los casos para desarrollar su dramaturgia. Escribe en lengua catalana pese a su lengua materna castellana, presentando el proceso de la comunicación humana con una relevancia formal. Tiene su postura más significativa ante un teatro anecdótico. Se preocupa por la forma en contra de la construcción dramática tradicional.

Su preocupación por la estructura fragmentada es necesaria para una temática sensible. Es una concentración formal para renovar su modalidad teatral. Belbel se deja de lo superfluo, depende del carácter rítmico o la sonoridad del lenguaje. Además, cuenta con la posibilidad del idioma para dar lugar a un clímax dramático. Pretende una pasión por la palabra a través de un juego palpable de sus sentidos idiomáticos. Es una riqueza verbal que domina la técnica temática. Su método de trabajo es *“partir de una estructura para basar luego todo lo demás en la observación y el juego”*“(17). Esto es que el autor catalán

---

(15)- María - José Ragué - Arias, *El teatro de fin de siglo en España [de 1975 hasta hoy]*, Op. Cit., P. 210.

(16)- Eduardo Galán, Op. Cit., P. 84.

(17)-María - José Ragué - Arias, *¿Nuevas dramaturgias?*, Op. Cit., P. 38.

utiliza un lenguaje simple, de gran alusión al concepto de la comunicación humana.

La protagonía, en el teatro, no es para unos personajes, sino para un escenario vacío y ambiguo en que se cumple una operación de sugerencias escénicas. La teoría dramática, en el teatro de Sergi Belbel, está enraizada en la no existencia de la identidad protagonística, no hace figurar a unos personajes que encabezan los hechos en el escenario, sino basta con describirlos como fantasmas y con una deambulación imprecaria. Son personajes sin nombre - anónimos - ni señas de identidad, parecen estar solos, según José Sanchis Sinisterra que *"Son unos seres a menudo innominados que parecen estar en el umbral de la identidad, vagos atisbos de personas, apenas personajes"*<sup>(18)</sup>. Así pues, no se puede diferenciar entre personajes secundarios y otros principales, todos están al mismo grado de importancia de modo que el espectador no puede determinar a ningún protagonista que domina los hechos.

El juego verbal del diálogo entablado entre los personajes es un modo más efectivo para la formación de la técnica dramática en el teatro de Sergi Belbel. La desproporción humana se basa en un conflicto verbal que conduce a una tensión climática. El autor catalán repite deliberadamente varios elementos lingüísticos que pretenden indagar la realidad del ser humano y descubrir su relación con el otro. Crea así una impresión conflictiva reflejando la verdad del proceso de la comunicación humana que llega a ser una convivencia interpersonal imposible: *"La clave del teatro de Sergi Belbel es la (in) comunicación. No es que los protagonistas no digan nada, al contrario, a veces hablan mucho, hasta demasiado, sin resultado ninguno"*<sup>(19)</sup>. Esto es que el desentendimiento interpersonal representa uno de los casos de la separación humana.

---

<sup>(18)</sup>- José Sanchis Sinisterra, Op. Cit., P. 136.

<sup>(19)</sup>- Daniel Vázquez, Op. Cit., P. 13.

Sergi Belbel escribe un diálogo discursivo, repitiéndolo con diversas maneras lingüísticas. Juega con hechos y vocablos o frases que requieren a una participación a través de una estructura compleja. Es un elemento efectivo para dar lugar a un nuevo tratamiento del proceso de la comunicación humana, y para preparar al lector para aceptar este contenido irónico y lo descubre en sí mismo. El autor catalán da concesiones al público, desde la creación temática hasta la operación escenográfica, con unas estructuras metafóricas de capacidad estilística - irónica: *‘La ironía y la metáfora constituyen sus armas preferidas en los debates verbales que establecen sus personajes’*<sup>(20)</sup>.

La participación del espectador en los hechos expuestos en la escena es de carácter intelectual que necesita a una resistencia de lo fácil y lo inmediato. Sólo es una ambientación de su teatro a una acción conflictivamente humana, sin ningún detalle de unos subtemas secundarios que motivan la fragilidad escénica. Sergi Belbel expresa su compromiso intelectual consigo mismo y con el público a través de su intención verdadera en darle la ocasión para participar en el estreno. Permite unas distancias entre las líneas de su obra para crear un espectador activo que se siente la necesidad de ver, pensar y entender. El espectador debe recomponer el desorden cronológico de los hechos teatrales para establecer unas intenciones próximas al absurdo de unos personajes que pertenecen al ámbito de lo real.

Con la trascendencia dada a la problemática de la comunicación humana, gracias a un análisis de las actitudes humanas de los personajes, bajo un razonamiento sobre los motivos, resulta la perspectiva renovada del autor. Sergi Belbel prescinde del modo de contar una historia o anécdota. Refleja, en su obra teatral, una técnica conflictiva y establecida en un cúmulo de tensiones humanas para mostrar la nueva estructura dramática: *‘el teatro de Belbel se caracteriza por la carencia de un conflicto argumental. Existe un*

---

(<sup>20</sup>)- Eduardo Galán, Op. Cit., P. 85.

*conflicto dramático expresado mediante la tensión que viven o enfrenta a los protagonistas*"<sup>(21)</sup>.

Otro camino, seguido por Sergi Belbel, para crear su nueva tendencia teatral que sirve de fondo básico para su temática., es la descripción interesante a sus personajes, sacados de la vida real, en el escenario. Sergi Belbel pretende revelar un poco la parte psicológica, de sus personajes, dentro de la obra teatral. Crea un ámbito tenso o la soledad en que viven sus personajes para aclarar su incapacidad de comunicarse y afirmar su intención de incomunicarse con el otro: *“Los personajes a pesar de estar con otra gente parecen estar solos, quizás es la consecuencia de su incapacidad de comunicarse”*<sup>(22)</sup>.

- **Recursos de estética teatral:**

Sergi Belbel utiliza varios recursos - temáticos, lingüísticos y estructurales - para establecer el caso de la comunicación humana a través de una estética dramática renovada y desarrollada. El autor dispone una fragmentación temporal en medio de los hechos dramáticos. Intenta aumentar la situación de oscuridad escénica que conduce a un ámbito de imposibilidad comunicativa entre personas. Es una técnica intencionada, aparece como un coadyuvante en aludir a un egoísmo personajístico que forma la causa principal de la incompreensión y la pérdida de la convivencia humana. *“El autor juega con el lector y le confunde. La falta de linealidad temporal es evidente, pero es imposible decidir como suceden las escenas exactamente. Esta técnica, el desorden temporal, aumenta la sensación de confusión y destaca el individualismo de los personajes”*<sup>(23)</sup>.

---

<sup>(21)</sup>- Ibíd. P. 84.

<sup>(22)</sup>- Daniel Vázquez, Op. Cit., P. 13.

<sup>(23)</sup>- Ibíd. P. 20.

El lenguaje coloquial, utilizado por el autor para construir unos diálogos entre los personajes, es otro recurso más efectivo para plantear el tema de la comunicación humana. Este lenguaje coloquial es repleto con vocablos groseros y frases irritantes, a veces son carentes del carácter literario. Es un lenguaje que se pone paralelo con el de la gente en la calle. La mayoría de los hechos son matizadas con las insultas, las burlas y los aspectos dificultosos para entablar una relación interpersonal. Sergi Belbel señala las actitudes insanas y desentendidas de un personaje hacia el otro y describe los sentimientos relevados de odio y angustia.

Otro recurso más importante en establecer la problemática de la comunicación humana en el teatro es la indeterminación del espacio de la acción. Sergi Belbel insiste en figurar un escenario vacío. Aspira a un ámbito en que se presentan unos cuerpos y unas voces, aproximadamente sin vida alguna. El enfoque sólo es al carácter tensivo y conflictivo de la relación interpersonal. Busca las raíces de esta ruptura humana y entabla un encuentro indeseable, a veces de matiz físico, sin ningún interés ofrecido al lugar en donde se opera la incomunicación humana. El autor sólo figura los personajes, en el escenario, de cara al público e inmóviles porque *"el movimiento de uno de ellos provoca una repentina sensación de dolor físico en el otro, sensación que se hará cada vez más intensa"*<sup>(24)</sup>.

En el marco de desarrollar y fomentar su técnica dramática, Sergi Belbel toca otros temas de menor importancia que son recursos de gran apoyo para plantear el tema principal. Son temas secundarios como la inseguridad, la ridiculez, la ironía, el humorismo, la desolación, el odio y el miedo. Son temas influyentes que se disponen para elaborar la problemática de la comunicación humana. Son temas adecuados al entorno de la desproporción interpersonal y que sirven de fondo para subrayar la relación humana conflictiva.

---

<sup>(24)</sup>- Sergi Belbel, Texto de *"En compañía de abismo"*; Primer Acto N°. 233, 1990, P. 109.

Los seis "silencios largos" y "las pausas" repetidas, aparecidas en el diálogo, son unos elementos de la técnica dramática que sirven de recursos más útiles para escribir la temática esencial. Son silencios vinculados al movimiento de uno de los personajes en la escena. Esto es que los silencios, verbalizados en el discurso textual, llevan una alusión efectiva a un deseo de incomunicarse. Las pausas crean un sentimiento, para el lector / espectador, de soledad, de aislamiento o de pobreza sentimental de cada uno hacia el otro. Los personajes rechazan el encuentro, algo que crea un caso de tensión precipitada que muestra el malentendimiento entre ellos. El autor no pretende detallar ninguna motivación ni presentar entusiasmo alguno, sino expresa el dominio de uno al otro: *"Los recursos utilizados para elevar estos sentimientos - de incomunicación humana - son el desorden cronológico, las pausas que crean espacios vacíos y subrayan la soledad y tensión que hay entre los personajes; en vez de acercarse los personajes se van alejando"*<sup>(25)</sup>.

- **Aspectos analíticos de "En Compañía de abismo":**

Los aspectos de la nueva visión escénica de Sergi Belbel se notan a través de un análisis literario de su obra teatral *"En compañía de abismo"* (1985). Es una afirmación sublime de los elementos estéticos, utilizados dentro de una estructura dramática singular. Es una perspectiva analítica establecida en un método literario para descubrir la tarea de la técnica dramática - con todos sus elementos efectivos: el lenguaje, los personajes, el tiempo y el lugar de la acción - para elaborar una temática clave en el teatro de Sergi Belbel: el proceso de la comunicación humana.

En *"En compañía de abismo"* dos personajes - Hombre y Hombre más joven - entablan una dura lucha dialéctica para lograr la superioridad de uno sobre el otro. Sergi Belbel plantea un conflicto verbal entre los dos hombres que insisten en presentar su dominio **al** otro. Este enfrentamiento dura, en el escenario, sin movimiento de

---

<sup>(25)</sup>- Daniel Vázquez, Op. Cit., PP. 13, 14.

ningún personaje sino de unos sentidos como los ojos, los labios y a veces los brazos. El texto teatral se basa en el tratamiento del proceso de la comunicación humana que está encaminado al fracaso por medio de una tensión dramática presentada en un escenario vacío y ambiguo.

Sergi Belbel elige un título más correspondiente para su obra teatral que alude a la imposibilidad - de ante mano - del encuentro o el acercamiento humano. Es un título expresivo que anuncia el contenido temático de la obra y declara el deseo verdadero de cada uno de los dos personajes para que no se encuentren. El empeño de uno está adecuado con la intención del otro para incomunicarse. Además, los dos personajes no tienen nombre propio, son anónimos, algo que nos presenta una situación ambientada y capaz de recibir los sucesos dramáticos que tocan la problemática de la comunicación humana. La ignorancia mutua de cada uno al nombre propio y el rechazo de conocerlo forma un punto de separación precipitada entre ambos.

Desde el inicio de su obra teatral, Sergi Belbel describe el lugar de la acción por "*zona abismal indefinida, completamente vacía*". Esto es que el autor catalán declara uno de los elementos técnicos de su propósito temático representado en la dificultad de entablar relaciones humanas virtuales, algo que da lugar a una escena vacía de todo lo que tiene relación con la vida humana. Sólo, son dos personajes, carecen de vida propia, y un escenario vacío, entre los que se entabla un diálogo cargado de actitudes satíricas.

La unidad del tiempo aparece señalada en el comienzo de la obra teatral, descrita por "*época abismal indefinida completamente moderna*". Es una afirmación del autor catalán a dos cosas: la primera consiste en la descripción de la época en que duran los hechos teatrales de carácter abismal; la segunda es una referencia clara a un juicio crítico de la destrucción de las relaciones humanas en una época moderna o sea la actual.

Sergi Belbel, desde el comienzo de los hechos de su obra teatral, insiste en acomodar su lector / espectador para una temática

entablada y aproximadamente declarada. Se le avisa sobre el entorno en que se desarrollan los hechos teatrales. A mi juicio, Sergi Belbel intenta atraer la atención de su lector / espectador por completo para ofrecerle la oportunidad de participar, con una manera lógica y adecuada, en el reflejo de la realidad vivida sin ninguna interpretación crítica ni tradicional de la vida humana. El lector conoce y vive esta tensión vivida, escenificada, pero necesita a quien le describa su situación dolorosa, ante sus ojos, para saber bien su compartimiento efectivo entorno a esas conductas inhumanas.

En *“En compañía de abismo”* se encarna la nueva visión teatral del autor catalán respecto a una materia temática renovada. Se destaca el planteamiento de una tensión dramática en vez de enfocar a una acción o a una narración temática tradicional. La pérdida de la trama es intencionada para dar lugar a unos elementos de la técnica dramática muy conflictiva. Sergi Belbel establece una complejidad abismal, pinta unas conductas groseras entre los dos personajes por medio de una estructura formal y lingüística sin ningún movimiento sino unos mínimos. El mismo Belbel, en su obra teatral reconoce su técnica de escritura dramática:

*“Hombre Más Joven :- Si algún día escribo un manual o un catecismo, no te preocupes, te solicitaré ayuda, sí señor. Por lo menos, si es vacío de contenido, que sea rico de vocabulario”.* [*En compañía de abismo*, 1988, P. 95.].

En la obra teatral elegida se notan claramente los medios lingüísticos y estructurales con que se elabora nuevamente el proceso de la comunicación humana. Como vemos El Hombre Más Joven, desde el principio de los hechos teatrales, se pone nervioso por su encuentro con El Hombre. Lo califica con un encuentro “extraño”, “repentino” e “imprevisto”:

*“Hombre: ¿Nervioso?”*

*Hombre Más Joven: Sí*

*Hombre: ¿Por qué?”*

*Hombre Más Joven: Por nuestro encuentro tan...*

*Hombre: ¿Repentino?*  
*Hombre Más Joven: Imprevisto. Extraño*˙.  
*[En compañía de abismo, 1988, P. 91].*

El Hombre Más Joven no le interesa este encuentro con El Hombre. Habla sin prestar atención. Es un conflicto dialéctico más que un conflicto argumental. Los dos personajes se discuten groseramente y en una forma verbal a través de la cual se destaca un fondo temáticamente conflictivo:

*Hombre: Querías decir repentino.*  
*Hombre Más Joven: No.*  
*Hombre: Sí*  
*Hombre Más Joven: Tal vez.*  
*Hombre: ¿y has dicho nuestro encuentro?*  
*Hombre Más Joven: ¿Eso ha dicho?*  
*Hombre: Sí*  
*Hombre Más Joven: Ah, pues ni me he dado cuenta*˙.  
*[En compañía de abismo, 1985, P. 91].*

Se nota a veces el matiz hostil que caracteriza la relación entre ambos personajes. El uno pronuncia unas palabras como armas que hacen daño al otro:

*Hombre: ¡Qué ingenio eres!. [P. 91].*  
*Hombre Más Joven: Eres un tramposo. [P. 92].*  
*Hombre Más Joven: Tu presencia es un insulto. [P. 107].*  
*Hombre Más Joven: Me repugnas. [P. 107].*  
*Hombre Más Joven: Me das asco. [P. 107].*

La burla del uno al otro se desarrolla en el diálogo entablado entre ellos. Es una burla hecha por su encuentro irritable que representa un rechazo claro a la comunicación humana. Sobresale la burla verbal del Hombre contra El Hombre Más Joven a causa de este encuentro que alude a una ruptura humana o [una burla temática]:

*Hombre: ¿Qué dices? Mmm, perdóname, no te oigo, no te he oído bien.*  
*Hombre Más Joven: ¡Confiesa que nos hemos*

*encontrado de pronto!*

*Hombre: Hacia tanto tiempo que te esperaba...*

*Hombre Más Joven: ¡... que nada estaba planeado!*

*Hombre: ¡... Cuánto tiempo soñándolo, este inmóvil encuentro, el ahora, el aquí de esta cita nuestra... [P. 93].*

La interrogación retórica es uno de los elementos de la estética teatral con que se presenta la problemática de la comunicación humana. Sergi Belbel repite varias veces la interrogación retórica, elaborado en un lenguaje rápido y duro que expresa la indiferencia y la desproporción entre ambos personajes; solo los dos califican a su diálogo con unos vocablos irritantes. Las interrogaciones no tienen respuestas sino les siguen otras preguntas, lo que aumenta la indiferencia humana:

*Hombre Más Joven: ¿Obsesión? ¿Qué obsesión?...¿Qué estás diciendo?*

*Hombre: ¿Y tú? ¿Qué dices tú? [P. 93].*

*Hombre: ¿Por qué?*

*Hombre Más Joven: ¿Por qué has girado la cabeza?*

*Hombre: ¿Por qué has girado la cabeza? [P. 101].*

Además, se cambian los tiempos en el mismo momento de hablar o de preguntar:

*Hombre Más Joven: ¿Qué te pasa? ¿Qué te ocurre? ¿Qué te ha pasado? [P. 101].*

Sergi Belbel presenta sus personajes, en su obra teatral, con una manera oportuna a la temática presentada. Les acondiciona para vivir este caso de incomunicación. Además, se examina el grado de acercación "personajística" al tema expuesto. Ambos personajes aparecen

encerrados en sí mismos. Dialogan con frialdad. Se ponen nerviosos y acuden a la soledad voluntaria. Es difícil hablar de sus sentimientos o presentar sus problemas porque "en ocasiones, Sergi Belbel, tiende a

*los diálogos discursivos, dialécticos, en los que no progresa la acción y en los que la palabra se erige en protagonista*“(26).

La intención del autor catalán para plantear unos temas de menos valor es presente en su obra teatral. A mi juicio, es una característica del teatro de Sergi Belbel quien no cuenta con lo narrativo ni lo anecdótico, sino con lo corto que subraya el conflicto humano por medio de una provocación verbal concentrada. Como vemos, la conversación sobre el encuentro, entre los dos personajes, es indeseable y de carácter trivial, lo que permite la exposición, interna y externa, de la realidad humana que no acepta a la comunicación.

A lo largo de los hechos de *“En compañía de abismo”* Sergi Belbel no detiene la repetición de palabras, frases, preguntas y actitudes satíricas y contrastadas entre los dos personajes. La convivencia es dificultosa y casi imposible debido a la incomprensión, a veces, deliberada por los dos, lo que pone de relieve a una indecisión confluida con una confusión que conduce al lector / espectador al mundo del absurdo.

El caso de inmovilidad de los dos personajes, durante la conversación, es un símbolo más obvio de una relación humana tan dificultosa o a una inmovilidad comunicativa interpersonal. Sergi Belbel se imagina a los dos hombres como inmóviles - lado a lado - sin

mirar el uno al otro, sólo dialogan con violencia y hostilidad:

*“Hombre Más Joven: No nuestro encuentro, sí, es justamente eso, sí, que ahora tú y yo estemos aquí inmóviles (lado a lado), hablando o dialogando. Charlando”*: [P. 91].

Es una referencia patente al rechazo fuerte de convivirse o de comunicarse.

---

(26)- Eduardo Galán, Op. Cit., P. 85.

La provocación verbal y el reproche humano son dos tipos de insulta que refuerzan el caso de la incomunicación interpersonal. La insulta verbal - explícita e implícita - aparece por el empleo de unos vocablos o unas frases que conducen al lector a suponer diversas sugerencias acerca de la esencia de la relación humana sin ninguna dificultad temática ni técnica. Sergi Belbel escribe una obra cerrada, compleja y destinada a un lector intelectual. Su propósito es estilístico tangible que expone el punto de diferencia interpersonal; aquí sobresale una repetición verbalmente provocativa:

*Hombre: Al verlo todo me he visto, he visto el abismo, te he visto a tí, me he visto a mí, y he tenido que verte de verdad.*

*Hombre Más Joven: ¡¿Qué?!*

*Hombre: De verdad.*

*Hombre Más Joven: ¿Pero qué abismo?, ¿Qué dices?, ¿Qué has visto?, ¿Qué dices que has visto?, ¿Qué es lo que has tenido que ver de verdad?, ¿Por qué dices «de verdad»? ¿Qué estás diciendo?... Y esta voz que tienes... Me asustas. [P. 102].*

La insistencia del *Hombre Más Joven* de la soledad o el aislamiento es uno de los aspectos de la incomunicación humana. Intenta deliberadamente retirarse sin comprender al otro, algo que nos permite reconocer las bases de la separación generacional representada en el desentendimiento humano:

*Hombre Más Joven: No te entiendo.*

*Hombre: No quieres entenderme.*

*Hombre Más Joven: Pues no, no quiero entenderte. [P. 97].*

La ironía establecida entre los dos personajes es otro aspecto de la incomunicación humana. No es sólo una burla de estructura conflictivamente verbal, sino también de pensamiento. *El Hombre* se burla exageradamente de la ideología del *Hombre Más Joven*. Cada uno rechaza vivir en la época del otro. El conflicto generacional toma el carácter discriminatorio que señala la imposibilidad de ir a una comunicación saludable:

*Hombre: ¿Y tú me reproches a mí que no sé en qué siglo vivo?*

*Hombre Más Joven: Sí, te lo reproche.*

*Hombre: Yo también a ti, amigo mío”: [P. 99].*

La ironía y la violencia verbal llegan al colmo al extrañar de decir “amigo mío”, y pedirle callar:

*Hombre Más Joven: ¿Amigo mío? Cállate ya, calla de una vez, no digas nada más, trágate el perfume que te sale por la boca, que no es capaz de disfrazar mínimamente la pestilencia de tus pensamientos.*

*Hombre: ¡Oh, nos sale poeta, el amigo!”: [P. 99].*

La culpa de perder el concepto de la comunicación humana, a mi juicio, no vuelve a un solo personaje, sino los dos son responsables de esta relación tensa e indecisa. *El Hombre* intenta provocar y maltratar a su colega, fingiendo su gran experiencia y conocimiento por todas las cosas en el mundo. *El Hombre Más Joven* por su parte siente, a veces, miedo y desconfianza a causa de la agresión verbal de su interlocutor. En otro lugar, dentro de la obra teatral, *El Hombre Más Joven* presenta su fuerza en contra al dominio y la ridiculez del hombre. Se nota su empeño por demostrar su poderío ante la burla del *Hombre*, dejándose de su silencio y su indiferencia:

*Hombre más joven: Déjame hablar ¿no? ¿Por qué siempre tienes que interrumpirme?*

*Hombre: ¿Pero tú qué quienes realmente? ¿No acabas de decirme que querías callarte? [P. 99].*

Sergi Belbel utiliza oraciones incompletas que satíricamente llevan diversos significados para dar lugar a una intuición por parte del lector / espectador. Es una participación intencionada que sirve para resaltar su nueva visión hacia el desarrollo de la escritura y la escenografía del texto literario.

La ofensa y la agresión de uno al otro no se centran sólo en las palabras provocativas que hacen mucho daño, sino en el deseo de causar un castigo corporal. El lenguaje del cuerpo - o de los sentimientos - desempeña un papel más importante que las otras formas lingüísticas. Ambos personajes, inmóviles, sólo realizan unos

gestos o unos movimientos leves que causan un dolor físico el uno al otro. Sergi Belbel registra seis gestos que son verbalizados y acompañados con seis silencios largos ¿Cuáles son? Escribe los vocablos ofensivos para poner nerviosos a los dos personajes y llegar a realizar, como una actitud reactiva, unas ofensas físicas. El habla del cuerpo contribuye en crear una ruptura espiritual o psicológica que refuerza la incomunicación humana:

*Hombre Más Joven: ¡Estoy cansado!*

*Hombre: ¿De mí?*

*Hombre Más Joven: De tu voz (o de mí)*

*Hombre: ¡Tus pobres brazos! Tus manos abiertas, tan crispadas, los músculos tensos, mostrando una fuerza anulada, disecada...*

*Hombre Más Joven: ¡Basta! ¡Me haces daño! ¡Veo mis brazos en mis entrañas!*

*Hombre: ¡Cierra los ojos! ¡Tu voz!.... ¡No tienes que verlo! Te estoy notando... ¡Te odio! [P. 101].*

Otros recursos del lenguaje utilizado por el autor catalán para establecer su propósito temático.¿Cuáles son? Se resumen en varios elementos lingüísticos y estructurales que reflejan el interés del autor para acercarse a un ambiente correspondiente a la realidad humana como: el sentido musical del idioma, separar el significado del significante con un modo artificial para jugar con los valores de los vocablos. Presentar registros idiomáticos y un alarde de precisiones verbales. Jugar con la estructura teatral a través de varias repeticiones de diálogos entre sus dos personajes, expresiones con variaciones ligeras y un cambio de orden. Experimenta con el lenguaje y muestra sus raíces. Por otro lado, la repetición de los elementos lingüísticos y estructurales es una estética deliberada para intensificar sus significados intencionados, es para reforzar el sentido de la ruptura humana, y presentar sus hechos, sus motivos y sus propósitos para el lector y ante los ojos del espectador. Belbel acumula los juegos lingüísticos, a través de una conversación discursiva entre los dos

personajes, que "evidencian la dificultad y la incapacidad del lenguaje para transmitir sentido, significado, vida... comunicación"<sup>(27)</sup>.

El silencio y la pausa son dos recursos estructurales. Sergi Belbel, en "En compañía de abismo"; utiliza seis "silencios largos" y numerosas "pausas" después de un movimiento de uno de los dos personajes. Estos dos elementos estructurales afirman la necesidad de escribir sobre la comunicación interpersonal, subrayan la emergencia de discutir este caso peligroso. El vocablo "silencio" describe la divergencia entre los dos personajes, pero "pausa" tiende a romper momentáneamente con esta relación entre ellos asimilada como abismo:

*Hombre Más Joven: - Ya no queda nada, ¡es fantástico, poder gozar del silencio.*

*: ¡Qué sano es este silencio!*

*Me hace creer que ni oigo, ni presiento nada. Por fin me siento a gusto. [P. 105].*

Sergi Belbel llega al momento de gran tensión. Se nota el contenido grosero y peligroso de los vocablos, son de carácter cruel. La violencia verbal se muestra dañosa con vocablos de efectos inhumanos:

*"Hombre Más Joven: Te odio.*

*: Me repugnas.*

*: Tu imagen es un insulto. [P. 107].*

*: Tu presencia es un insulto...*

*: Me das grima.*

*Hombre: Vaya.*

*Hombre Más Joven: Me das asco". [P. 107].*

Al final de su obra teatral, Sergi Belbel, y en boca de sus dos personajes, declara el vicio de las personas que pierden la comunicación con otros. Se presenta la preferencia absoluta de la

---

(<sup>27</sup>)- Ibíd., P. 87.

soledad para no comunicarse con nadie. Es un proceso motivado, y se considera como algo positivo para la vida humana.

*‘Hombre Más Joven: En compañía de nadie, esto es el paraíso y que silencio. [P. 105].*

Esto es que la incomunicación humana llega al colmo por renunciar el uno al otro y acudir al aislamiento.

Por último, parte de nuestro trabajo investigativo pretende demostrar los resultados obtenidos. Es una intención para buscar la modalidad de tratar el proceso de la comunicación humana en el teatro de Sergi Belbel. Se procura descubrir la capacidad del método utilizado dramáticamente para reflejar esta problemática tan sensible y declarar la perspectiva escénica del autor catalán, establecida en la utilización de varios recursos lingüísticos y estructurales, para desarrollar esta temática, indicado todo y aplicado en el análisis de su obra teatral *‘En compañía de abismo’* escrita en 1988 y publicada en 1990.

Desde sus veintisiete años de edad, Sergi Belbel estructura su obra teatral a base del aprendizaje, la investigación y la experimentación que dan lugar a renovar unos elementos e inventar otros nuevos para dominar una técnica dramática singular. Su creación textual huye de lo tradicional, de lo narrativo, de lo inmediato y de lo anecdótico, sin ninguna finalidad sino la renovación de escritura para el teatro. Es una tendencia nueva que cuenta con unas normas básicas y unas influencias de autores clásicos para desarrollar una dramaturgia renovada, motivada por su cultura literaria, su pasión por la escritura de la traducción, a, la dirección y y su preocupación por el arte y la teatralidad.

La importancia dada a la forma, en el teatro de Sergi Belbel, en contra del contenido temático se destaca en gran medida a lo largo de los hechos de su obra teatral - influida por el teatro del absurdo de Samuel Beckett y formada en los talleres del teatro Independiente de José Sanchis Sinisterra - . Sergi Belbel no le interesa mucho la historia contada ni la técnica temática tradicional, le interesa revelar el caso de

la comunicación humana a través de un planteamiento lingüístico y estructural dramáticamente conflictivo para llegar a una tensión estética sin acudir a ninguna interpretación de la vida humana ni la motivación de los hechos interpersonales.

Sergi Belbel dispone de una variedad elemental para su técnica dramática para plantear renovadamente el proceso de la comunicación humana en su teatro. Primero, sobresale el escenario vacío y ambiguo sino de unas personas, casi son personajes impropios, **ignorados**, sin ninguna determinación a uno o a otro como protagonista ni les permite expresar sus sentimientos ni hablar de sus problemas vividos. A veces los personajes no dialogan, no se escuchan, sino se ofenden por medio de palabras groseras y **físicas**. Es una alusión o expresión patente de la pérdida del valor humano en el mundo debido a la relación humana descompuesta. Además es un reflejo directo de la mala condición humana en el momento actual.

Respecto al medio lingüístico y estructural Sergi Belbel en su obra teatral, *En compañía de abismo*, entabla un diálogo verbalmente irritante entre los dos personajes. Utiliza los juegos lingüísticos que desarrollan el caso de la confusión y la indecisión de los hechos escénicos. Sergi Belbel crea una complejidad lingüística y estructural por medio de la repetición provocativa de unos vocablos, unas frases interrumpidas y no acabadas, unas sentencias cortas, unas interrogaciones retóricas, unos diálogos discontinuos y unos ritmos rápidos. Utiliza las pausas repetidas, la entonación, la sonoridad y los silencios verbalizados. No aparecen signos de puntuación en el texto. Juega con el significante y el significado de las palabras para crear un clímax no argumental sino dialéctico. Usa el habla del cuerpo enlazado directamente con los movimientos leves de los personajes para reflejar el grado del desentendimiento generacional en cuanto a la problemática de la comunicación humana.

Sergi Belbel no intenta deliberadamente una concentración para la unidad de acción en su teatro. Pretende sustituirlo por una tensión dramática desarrollada y confluida con una estructura

conflictiva o abismal que da lugar a una imposibilidad de comunicación entre sus personajes. La fragmentación temporal, el desorden cronológico y la atemporalidad del hecho dramatizado son recursos de estructura indecisa que conduce a una ruptura y una desproporción humanas. Son aspectos de su nueva visión dramática que domina los hechos de su obra teatral. Además, sirven para describir el carácter caótico de la temática utilizada, enraizado en unas actitudes conflictivamente reconstruidas sin saber su orden según la falta del tiempo en que se transcurren los hechos dramáticos. Es una nueva teatralidad para una escritura renovada que recibe adecuadamente un tema problemático: El proceso de la comunicación humana.

- **Fuentes Consultadas.**

- Belbel, Sergi.,
  - *En compañía de abismo*, Primer Acto: Cuadernos de investigación teatral, ISSN0032 - 8367, N°. 233, 1990, PP. 89 - 109.
  - *Biografía teatral de Sergi Belbel*, Primer Acto: Cuadernos de investigación teatral, ISSN0032 - 8367, N°. 315, 2006, PP. 17 - 20.
- Feldman, Sharon G., *Si me gustan la fura dels baus y Molière, no es una contradicción: Conversaciones con Sergi Belbel.*, España Contemporánea; Revista de literatura y cultura, ISSN0214 - 1369, Tomo 13, N°. 1, 2000, PP. 71 - 86.
- Galán, Eduardo., *Sergi Belbel., Artífice de la renovación escénica.*, Primer Acto: Cuadernos de investigación teatral, ISSN0032 - 8367, N°. 233, 1990, PP. 82 - 88.
- Henríquez, José., *Sergi Belbel en entrevista electrónica: Sobre el difícil género de la comedia.*, Primer Acto: Cuadernos de investigación teatral, ISSN0032/8367, N°. 315, 2006, PP. 14 -16.

- Madariaga, Iolanda G., *Una fulgurante trayectoria: Sergi Belbel en la cumbre del teatro catalán*; Primer Acto, Cuadernos de investigación teatral, ISSN0032 - 8367, N.º. 315, 2006, PP. 8 - 13.
- Monelón, José., *Teatro catalán, vitalidad y apertura*. Publicado en Primer Acto. Madrid, N.º. 233, 1990, PP. 72 - 81.
- Perarnau, Esther., *Caricies, de Sergi Belbel: Veinte años de teatro y democracia en España (1975 - 1995)* / Coord. Por Manuel Aznar Soler, 1996, ISBN8487478 - 18-2, PP. 177 - 182.
- Ragué Arías, María José.,
  - *El teatro de fin de milenio en España [de 1975 hasta hoy]*, Edit. Ariel, S.A., Barcelona, 1996.
  - *¿Nuevas dramaturgias? Los autores de fin de siglo en Cataluña, Valencia y Baleares*, Edit. Técnicas Gráficas Forma, S.A., Madrid, 2000.
- Sinisterra, José Sanchis., *La escena sin límites, Fragmentos de discurso teatral*, Edit. Naque, S.A., 1ª. ed., Guadalajara, España, 2002.
- Vázquez, Daniel., *Comunicación entre padres e hijos en la obra de Pons y Belbel*, 2009,  
[s.muni.cz/th/146616/.../Bakal\\_prace\\_EvaDolezalova.pdf](http://s.muni.cz/th/146616/.../Bakal_prace_EvaDolezalova.pdf).
- **Fuentes Generales.**
- Araújo, Luis: "¿Que viene el BOOM!"; Las puertas del Drama. *Revista de la Asociación de Autores de Teatro*. 35 - 37, Siglo XX. Otoño, 1999, N.º 0.
- Belbel, Sergi:
  - *Caricies: Elsa Schneider*. El Público / Centro de Documentación Teatral, Madrid, 1991.
  - ADE teatro: Revista de la Asociación de Directores de Escena de España, ISSN1133-8792, N.º. 126, 2009, PP. 136 - 137.

- De Mata Moncho Aguirre, Juan: *Las adaptaciones de obras de teatro español en el cine y el influjo de éste en los dramaturgos*. Tesis de Doctorado. Universidad de Alicante, 2004.
- García Barrientos, José Luis: *Cómo se comenta una obra de teatro: Ensayo de método*. Editorial Síntesis, Madrid, 2003.
- Huguet Jerez, María del Mar: *Destellos posmodernos a la luz de Sergi Belbel: A.G./V.W. Caleidoscopios y faros de hoy*. Anales de literatura española contemporánea, ALCE, ISSN0272-1635, Vol. 28, Nº 2, 2003, PP. 61 - 76.
- Martínez López, María Isabel: "Caricias en el cine" en: *Veda Méndez, Juan Domingo, Sánchez Jordán*. Alberto (Eds.) Cine y Literatura: el teatro en el cine. PP. 99 - 107. Universidad de La Rioja, 2003.
- Mediavilla, Paz: "Homenaje a la figura del dramaturgo Enrique Jardiel Poncela: Entrevista con Sergi Belbel"; Baobab, nº. 11, 2002, [http://www.babab.com/no11/jardiel\\_poncela.htm](http://www.babab.com/no11/jardiel_poncela.htm)
- Pellicer, Gemma: *Ser Forastero, según Sergi Belbel* Quimera: Revista de Literatura, ISSN0211-3325, 2005, PP. 7 - 9.
- Puchades, Xavier: Tratamiento del espacio en la nueva dramaturgia entre 1984 - 1993: Sergi Belbel, Ernesto Caballero y Rodrigo García, Vol. 1, 2003, (Estudios Teatrales), ISBN 84'370-5652-7, PP. 289 - 304.
- Radigales, Jaume: Sergi Belbel + Carlo Goldoni = La locandiera. El ciervo: revista mensual de pensamiento y cultura. ISSN0045-6896, Nº. 534 - 535, 1995, PP. 39 - 40.
- Regidor Nieto, M<sup>a</sup>. del Pilar: *Textos teatrales de Sergi Belbel, Josep M<sup>a</sup> Benet i jornet, Ignacio del Moral y Jordi Sánchez y sus adaptaciones cinematográficas (1995 - 2004)*. Tesis Doctoral.

Universidad Nacional de Educación a distancia. Facultad de Filología. Departamento de literatura Española y Teoría de Literatura, 2004.

- Rodríguez, Emma: *Diez escritores se enfrentan al fin del milenio*. El mundo Cultura, 1998,  
<http://www.elmundo.es/1998/06/08/cultura/08N0054>
- Santos, Care: *Benet y Belbel se confiesan*; El Cultural, 1991,  
[http://www.elcultural.es/version\\_papel/TEATRO/13171/Benet\\_y\\_Belbel\\_se\\_confiesan](http://www.elcultural.es/version_papel/TEATRO/13171/Benet_y_Belbel_se_confiesan)